

## KOWALSKY, Emil

geb. 20.8.1877 Luxemburg-Stadt

gest. 25.8.1943

### Berufs- bzw. Tätigkeitsfelder

Gesangslehrer, Dirigent



### Persönlichkeit (charakterisierendes Zitat)

« Il [Emil Kowalsky] était pénétré de la valeur éducative de l'art, de la musique surtout, il savait que comme la morale, l'art a pour dernier résultat d'enlever l'individu à lui-même et de l'identifier avec tous. »<sup>1</sup>

### Lebensstationen

Luxemburg-Stadt, Diekirch, Brüssel (B)

### Biografie

Emil Kowalsky wurde am 20.8.1877 in Luxemburg-Stadt geboren. Seine Eltern waren Jean Pierre Kowalsky (29.2.1832-5.2.1902) und Marie Blank (geb. am 22.7.1828 in Saaburg, Deutschland).

Emil Kowalsky war mit Marie Joséphine Thérèse Bernasco (Brüssel 12.1.1877-5.2.1987 Brüssel) verheiratet. Sie hatten zwei Kinder: Pierre Charles (Diekirch 28.7.1899-12.6.1945 Johannesburg, Südafrika) und Marie Louise Léonie Lilly (Diekirch 1.11.1902-1.6.1977 Luxemburg).<sup>2</sup>

Ab dem Schuljahr 1890-1891 war Emil Kowalsky Gesangslehrer am Progymnasium in Diekirch. 1891 gründete er die Musikabteilung, deren Leitung bis 1896 Nicolas Beicht und ihm unterstand. Emil Kowalsky gründete außerdem eine Studentenmusik, die er selbst leitete. 1895 beauftragte ihn der Generaldirektor Houdremont mit dem Gesang- und Musikunterricht.<sup>3</sup>

Er plante schulische und außerschulische musikalische Veranstaltungen, so zum Beispiel zwischen 1926 und 1928 eine Beethoven-, Schubert- und Fr. W. Weber-Feier. 1926 wurde

---

<sup>1</sup> Vgl. *Luxemburger Wort* vom 17.11.1936, S. 10.

<sup>2</sup> Vgl. <<http://www.deltgen.com/bases-de-donnees/base-genealogique.html>> (10/2016).

<sup>3</sup> Vgl. *Luxemburger Wort* vom 17.11.1936, S. 10.

eine Kommission für die Reform des Gesangsunterrichtes ins Leben gerufen, in der Emil Kowalsky Mitglied war.<sup>4</sup>

Emil Kowalsky war außerdem schriftstellerisch tätig und veröffentlichte Beiträge über Akustik und Gesangsunterricht, sowie über wissenschaftliche Themen wie Elektrizität und die Kant-Laplace'sche Weltbildungslehre.<sup>5</sup> Er verfasste auch die Texte einiger Lieder, wie zum Beispiel *Dohêm, Meng Mamm*.

### Würdigung

I. K. H. der Großherzog verlieh Emil Kowalsky den « grade d'officier de l'ordre de mérite d'Adolphe de Nassau ».<sup>6</sup>

« M. le Président du Gouvernement reconnut les éminents services que pendant sa longue carrière il [Emil Kowalsky] avait rendu à l'enseignement ainsi qu'à la culture du chant parmi la jeunesse estudiantine; ses amis le fêtaient de la façon la plus cordialement éloquente. »<sup>7</sup>

In Diekirch wurde eine Straße nach Emil Kowalsky benannt.

### Rezeption (Konzertprogramme, Rezensionen, Zitate)

« Il avait le génie des belles organisations et les essais les plus osés réussissaient sous sa main experte. Ainsi quelques années durant, lors des processions de l'Octave et de la Fête-Dieu, il fit chanter tous les élèves de l'établissement, ce chant de la foule étant accompagné par la fanfare estudiantine. »<sup>8</sup>

### Repertoire (des Dirigenten)

#### 1. Geistliche Vokalwerke (Messen, Chorwerke, Kantaten)

- Bach, Johann Sebastian: *Die Matthäus-Passion*, BWV 244 (1926 von Emil Kowalsky aufgeführt)
- Beethoven, Ludwig van: *Christus am Ölberg*, op. 85 (1930 von Emil Kowalsky aufgeführt)
- Händel, Georg Friedrich: *Der Messias* (Text von Charles Jennens zusammengestellt) (1925 von Emil Kowalsky aufgeführt)
- Haydn, Joseph: *Die Schöpfung*, Hob.XXI:2 (1924 von Emil Kowalsky aufgeführt)
- Mozart, Wolfgang Amadeus: *Dies Irae*, aus: *Requiem* d-Moll, KV 626 (1923 von Emil Kowalsky aufgeführt)

<sup>4</sup> Vgl. Alphonse Foos: *Der Anteil des luxemburgischen Professorenkorps am musikalischen Leben*, in: *Un siècle de vie intellectuelle 1839-1939: nouvelles pages d'histoire nationale / rédigées par un groupe de spécialistes*, Luxemburg 1939, S. 245.

<sup>5</sup> Vgl. Online-Katalog der BnL.

<sup>6</sup> Vgl. *Luxemburger Wort* vom 17.11.1936, S. 10.

<sup>7</sup> Vgl. *ibid.*

<sup>8</sup> Vgl. *ibid.*

- Schubert, Franz: *Deutsche Messe*, D 872 (1923 von Emil Kowalsky aufgeführt)
- Schubert, Franz: *Messe* Nr. 6 Es-Dur, D 950 (1929 von Emil Kowalsky aufgeführt)

## Literarische Quellen

### 1. Musikpädagogische Werke

- *Der Gesangunterricht an den Luxemburger Mittelschulen*, in: *Programme publié à la clôture de l'année scolaire 1921-1922*, S. 3-32.
- *Einiges über den Gesangunterricht an den Luxemburger Mittelschulen: Erfahrungen und Erlebnisse eines alten Musikdilettanten*, in: *Jonghémécht: Zeitschrift für heimatliches Theater, Schrift- und Volkstum*, Esch an der Alzette Jg. 4 (1930), Nr. 5/6/7, S. 173-177.

### 2. Briefwechsel

- *Correspondance d'Emile Kowalsky à Edmond Wirion, 11.07.1931* (handschriftliche Postkarte mit einem Photo von Emil Kowalsky; im Archiv des CNL).

### 3. Sonstiges

- *Ecrits scientifiques et musicaux d'Emile Kowalsky: recueil factice*, o. O., o. J.
- *Die Klangfarbe: ein Beitrag zur Geschichte der Akustik*, in: *Programm herausgegeben am Schlusse des Schuljahres 1899-1900*, hrsg. von Grossherzogliches Gymnasium zu Diekirch, J. Schroell, Diekirch 1900, S. 3-43.
- *Ein Lorbeerkrantz dem Diekircher Cäcilienverein zu seinem silbernen Jubiläum 1891-1916*, Buchdruckerei des "Fortschritt", Diekirch 1916.
- *Joseph Haydn (1732-1809) und sein Oratorium: Die sieben Worte des Heilandes am Kreuze*, P. Cariers, Diekirch 1918.
- *Das "Dies irae" aus Mozerts Requiem: Bemerkungen zu dessen Aufführung in der Diekircher Pfarrkirche*, Impr. du Nord, Diekirch 1923.
- *Die Schöpfung von Jos. Haydn: Bemerkungen und Erläuterungen zu deren teilweisen Aufführungen in der Diekircher Pfarrkirche (13. April 1924)*, Impr. du Nord, Diekirch 1924.
- *Georg Friedrich Händel und sein Oratorium Der Messias: Einige Notizen und Erläuterungen zu der musikalischen Darbietung in der Diekircher Pfarrkirche (5. April 1925)*, Diekirch 1925.
- *Die Matthäus-Passion von Joh. Seb. Bach*, Impr. du Nord, Diekirch 1926.
- *Ludwig van Beethoven als Mensch und Künstler: aus Anlass seines hundertjährigen Todestages am 26. März 1927: frei nach dem Vortrage in Luxemburger Dialekt, gehalten bei Gelegenheit der Diekircher Beethoven-Gedenkfeier*, E. Schumacher, Diekirch 1927.
- *Friedrich Wilhelm Weber, der Dichter von "Dreizehnlinden": Ein Lebensbild*, Diekirch 1928.
- *Dem Diekircher Volksliederfest zum Geleit* [Meng Mamm (Td.: Emile Kowalsky; Musik: Jul. Wengert); *Dohém* (Td.: Emile Kowalsky; Musik: Eugène Klein)], Diekirch 1930.
- *Franz Schubert, der gottbegnadete Sänger und Komponist: ein Nachklang zum Diekircher Volksliederfest*, Buchdruckerei Emile Schumacher, Diekirch 1930.
- *Zur Aufführung des Oratoriums Christus am Ölberge von Ludwig van Beethoven. (Palmsonntag 1930)*, Buchdruckerei E. Schumacher & Cie, Diekirch 1930.

- *Jos. Haydn (1732-1809) und sein Werk "Die sieben Worte des Heilandes am Kreuz"*, Impr. du Nord, Diekirch 1931.
- *Zur Jahrhundertfeier des Vinzenzvereines*, Impr. du Nord, Diekirch ca. 1933.
- *Musik und Gesang in Diekirch von 1891 bis 1931: eine kurzgefaßte lokal-historische Plauderei*, Brüssel 1938.
- Mack, Frédéric / Kowalsky, Emil et al.: *Manuel des conférences de Saint-Vincent de Paul dans le Grand-Duché de Luxembourg*, o. O. 1946.

## Literatur

Foos, Alphonse: *Der Anteil des luxemburgischen Professorenkorps am musikalischen Leben*, in: *Un siècle de vie intellectuelle 1839-1939: nouvelles pages d'histoire nationale/rédigées par un groupe de spécialistes*, Luxemburg 1939, S. 245.

## Archive/Bibliotheken

BnL, CNL

## Links

<http://www.deltgen.com/bases-de-donnees/base-genealogique.html> (10/2016)

## Forschungsstand

Alphonse Foos schreibt im Jahre 1939 in seinem Beitrag *Der Anteil des luxemburgischen Professorenkorps am musikalischen Leben* einen kurzen biografischen Abriss über Emil Kowalsky (S. 245).